

**INSTRUCTIONS FOR USE  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**MODO DE EMPLEO**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MODO DE UTILIZAÇÃO**

**BRUKSANVISNING**

**BRUKSANVISNING**

**KÄYTTÖOHJEET**

**BRUGSANVISNING'**

**HASZANÁLATI UTASÍTÁS**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**הוראות שימוש למייבשי שיער דגמים**

**KULLANIM TALİMATLARI**

**ИНСТРУКЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**تعليمات الإستعمال**

**使用说明**

**دفترچه راهنمای فارسی**

**UPUTE ZA KORIŠTENJE**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**NAVODILA ZA UPORABO**

**NÁVOD NA POUŽITIE**

**Hairdryer**

**Haartrockner**

**Sèche-cheveux**

**Asciugacapelli**

**Secador**

**Haardroger**

**Secador**

**Hårtørkeren**

**Hårtork**

**Hiustenkuivaaja**

**Hårtørrere**

**Hajszárító**

**Vysoušeče vlasů**

**Uscător de păr**

**Suszarka do włosów**

**Σεσουάρ**

**למייבשי שיער**

**Saç kurutma makinası**

**Фен**

**Фен**

**مجفف للشعر**

**壁掛式干发器**

**سشوار**

**Sušilo za kosu**

**Fen**

**Sušilec za lase**

**Sušič**

Type:	530..	541..	543..	554..	561..	581..	584..
	533..	542..	553..	560..	580..	583..	586..

Fig 1 mod: 543.. 545...

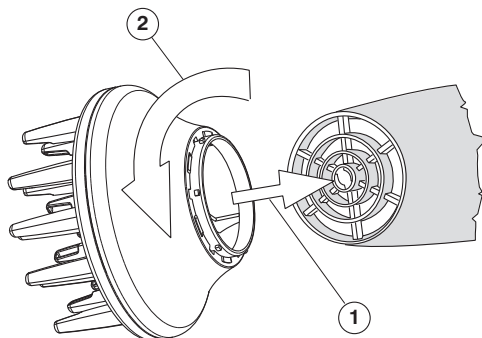


Fig 1 mod: 530.. 541.. 553.. 560.. 580.. 583.. 586..  
533.. 542.. 554.. 561.. 581.. 584..

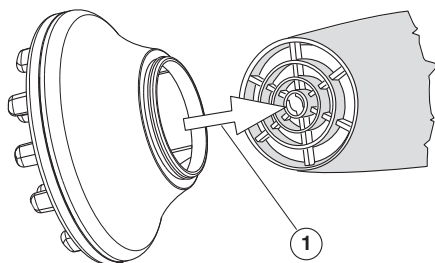


Fig 2



<b>EN</b>	<b>Hairdryer</b> Translation from original instructions	<b>4</b>	<b>EL</b>	<b>Σεσουάρ</b> μεταφράσεις από τις αρχικές οδηγίες	<b>49</b>
<b>DE</b>	<b>Haartrockner</b> Übersetzung der Originalanweisungen	<b>7</b>	<b>HE</b>	<b>למייבשי שיער</b> תרגום מההוראות המקוריות	<b>52</b>
<b>FR</b>	<b>Sèche-cheveux</b> Traductions à partir des instructions d'origine	<b>10</b>	<b>TR</b>	<b>Saç kurutma makinesi</b> Orijinal talimatların çevirisi	<b>55</b>
<b>IT</b>	<b>Asciugacapelli</b> Istruzioni originali	<b>13</b>	<b>UK</b>	<b>Фен</b> Переклад з оригінальних інструкцій	<b>58</b>
<b>ES</b>	<b>Secador</b> Traducción de las instrucciones originales	<b>16</b>	<b>RU</b>	<b>Фен</b> Перевод с оригинальных инструкций	<b>61</b>
<b>NL</b>	<b>Haardroger</b> Vertaling van de originele instructies	<b>19</b>	<b>AR</b>	<b>مجفف للشعر</b> ترجمة من التعليمات الأصلية	<b>64</b>
<b>PT</b>	<b>Secador</b> Tradução das instruções originais	<b>22</b>	<b>ZH</b>	<b>壁掛式干发器</b> 翻译自原文说明	<b>67</b>
<b>NO</b>	<b>Hårtøkeren</b> Oversettelse av original bruksanvisning	<b>25</b>	<b>FA</b>	<b>سشوار</b> مجموعه ماشین موزنی حرفه‌ای	<b>72</b>
<b>SV</b>	<b>Hårtork</b> Översättningar från originalinstruktioner	<b>28</b>	<b>HR</b>	<b>Fen</b> Prijevodi po originalnim uputama	<b>73</b>
<b>FI</b>	<b>Hiustenkuivaaja</b> Alkuperäisen käyttöohjeen käänös	<b>31</b>	<b>SR</b>	<b>Fen</b> Prevod sa originalnog uputstva	<b>76</b>
<b>DA</b>	<b>Hårtørrere</b> Oversættelser fra oprindelige anvisninger	<b>34</b>	<b>SL</b>	<b>Sušilec za lase</b> Prevod izvirnih navodil	<b>79</b>
<b>HU</b>	<b>Hajaszárító</b> Az eredeti utasítások fordítása	<b>37</b>	<b>SK</b>	<b>Sušič</b> Preklad z originálneho návodu	<b>82</b>
<b>CS</b>	<b>Vysoušeče vlasů</b> Překlad originálních pokynů	<b>40</b>			
<b>RO</b>	<b>Uscător de păr</b> Traducerea instructiunilor originale	<b>43</b>			
<b>PL</b>	<b>Suszarka do włosów</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	<b>46</b>			

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прочитайте внимательно настоящую инструкцию по эксплуатации. Также доступны на сайте [www.valera.com](http://www.valera.com)

### УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

- Важно: Для повышения безопасности эксплуатации прибора электрическую сеть, используемую для его питания, рекомендуется снабдить дифференциальным предохранительным выключателем на силу тока не более 30 мА. Для получения более подробной информации обратитесь в специализированную службу.
- Перед использованием убедитесь, что прибор не содержит следов влаги: электроприбор должен быть абсолютно сухим.
-  Не пользуйтесь прибором вблизи заполненных водой ванн, раковин или иных емкостей.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не обладающими достаточными знаниями или опытом, исключительно в том случае, если им было показано, как использовать прибор, и они находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям разбирать или очищать прибор или его части без присмотра взрослых.
- Не используйте прибор, если в нем наблюдается неисправность. Не пытайтесь сами отремонтировать электрический прибор, а обратитесь к авторизованному мастеру. Если кабель питания поврежден, его замена должна проводиться самим изготовителем или специалистами его сервисного центра, либо же техником с подобной им квалификацией с целью предупреждения всех возможных рисков.
- Если аппарат используется в ванной комнате, необходимо после использования вынимать вилку шнура питания из розетки, так как близость воды представляет опасность даже когда прибор выключен.
- Подключайте фен только к сети переменного тока и обязательно проконтролируйте, чтобы напряжение сети, соответствовало напряжению, обозначенному на корпусе прибора.
- **Не погружайте никогда прибор в воду или какую-либо другую жидкость.**
- **Никогда не оставляйте прибор в местах, где он мог бы упасть в воду или иную жидкость.**
- **Упавший в воду или в другую жидкость электроприбор не пытайтесь вытащить, пока он присоединен к сети электрического тока; немедленно выньте сетевую вилку из розетки.**

- После использования всегда выключайте фен.
- Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, никогда не тяните рукой за шнур прибора.
- Обращайте особое внимание на то, чтобы воздухозаборное отверстие и отверстие для выхода воздуха были всегда открытыми.
- Перед тем как убрать фен на место, охладите его, никогда не наматывайте шнур вокруг прибора.
- Не используйте прибор, если есть какая-либо неисправность, повреждён шнур питания или после его падения. Не пытайтесь отремонтировать электроприбор сами, отнесите его в сервисную службу.
- (только для модели 560..., 580..., 581..., 583..., 584..., 586...) Эти модели разработаны для профессионального использования. При выборе высоких значений температур из прибора поступает очень горячий воздух. При домашнем использовании выбирайте пониженные значения температур и не задерживайтесь подолгу на отдельных участках волос во избежание их повреждения или повреждения кожи головы.





#### Важно

Настоящий прибор соответствует правилам техники безопасности для электрических приборов.

Прибор оснащен предохранительным термостатом и отключается автоматически в случае перегрева. После короткого перерыва в эксплуатации прибор автоматически включается снова, тем не менее, перед продолжением работы убедитесь, что воздухозаборное отверстие и отверстие для выхода воздуха не загрязнены. Данный прибор соответствует европейским Директивам 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС, 2006/95/ЕС и стандарту (ЕС) N. 1275/2008.

#### Способ использования

**Переключение (только при наличии соответствующих функций на приобретенной вами модели)**

Модели 530..., 533..., 541..., 542..., 553..., 554...	
ON=ON/OFF (удерживайте кнопку в нажатом состоянии для функционирования прибора)	
0=Выключено	
COOL=Теплый воздух	
1=Горячий воздух / слабый поток воздуха	
2=Очень горячий воздух / сильный поток воздуха	
Модели 543..., 545..., 560..., 561..., 580..., 581..., 583..., 584..., 586...	
 Установки скорости вентилятора	 Температура
0=Выключено	1=Теплый воздух (=COOL модели 543, 545, 561...)
1=Слабый поток воздуха	2=Горячий воздух (=1ECO модели 543, 545, 561...)
2=Сильный поток воздуха	3=Очень горячий воздух (=2MAX модели 543, 545, 561...)
Модели 583.11/P, 583.10, 584.02/P, 584.03/P	
ON=вкл./выкл. (держите кнопку нажатой для включения прибора)	
 Установки скорости вентилятора	 Температура
0=Выключено	1=Теплый воздух
1=Слабый поток воздуха	2=Горячий воздух
2=Сильный поток воздуха	3=Очень горячий воздух

**Функция COOL или COLD (для фенов, оснащенных этим устройством) - Рис. 2**

Эта функция служит для фиксации складок после укладки.

#### Насадка-концентратор

Благодаря этой насадке вы можете точно направлять поток горячего или прохладного воздуха на отдельные пряди волос.

**Диффузор / Моделирующая насадка (для приборов укомплектованных данной принадлежностью)**

насадка позволяет придавать прическе объем и делает кудрявые или завитые волосы естественно мягкими. Возьмите прядь влажных (но не мокрых) волос и, разминая их в ладони, пропускаяте горячий воздух сквозь пальцы насадки.

Установка диффузора: см, рис. 1.

В случае использования диффузора "**Volume (объем)**" введите пальцы диффузора в волосы, как если бы это были пальцы руки, чтобы выходящий из них теплый воздух сделал волосы пышными у корней и придал им больший объем.

**ВНИМАНИЕ: При использовании диффузора должен использоваться режим, в котором переключатель температуры / переключатель мощности фена находятся в минимальной позиции.**

**Фильтр (для моделей, имеющих эту опцию)**

В фене, под воздухозаборной решеткой, вмонтирован съемный фильтр. Его назначение – задерживать пылинки и волосы, которые могли бы проникнуть внутрь прибора. Очистку фильтра можно проводить проточной водой. Для этого необходимо сначала снять воздухозаборную решетку, а затем вынуть фильтр. После очистки необходимо проконтролировать, чтобы фильтр находился в абсолютно сухом состоянии перед его повторным использованием. После очистки установите на место фильтр, а затем воздухозаборную решетку.

**Переключатель напряжения (для моделей, имеющих эту опцию)**

Если фен оснащен этим переключателем, то перед началом

использования прибора напряжение должно быть установлено в положение, соответствующее напряжению питающей сети (110-125 В или 220-240 В). Переключение выключателя из одного положения в другое можно производить с помощью небольшой отвертки или аналогичного инструмента.

## **Ionic Wellness**

### **(Для моделей, имеющих эту опцию)**

Данная функция обеспечивается генератором, вырабатывающим миллионы очищающих воздух отрицательно заряженных ионов.

### **Что такое ионы?**

Ионы представляют собой присутствующие в воздухе частицы, обладающие электрическим зарядом. Отрицательно заряженные ионы помогают очищению воздуха, нейтрализуя ионы с положительным зарядом, которые, наоборот, способствуют ухудшению его состояния, удерживая в атмосфере значительное число загрязняющих элементов. Высокое содержание в воздухе отрицательных ионов наблюдается после грозы, или у моря и в горах, вблизи водопадов и водных потоков; при этом человек испытывает чувство комфорта, благодаря чистому, естественному и живительному воздуху.

### **Лучшее увлажнение волос**

Отрицательно заряженные ионы способствуют сохранению необходимого увлажнения ваших волос. Они дробят частицы воды, находящиеся на только что вымытых волосах, тем самым позволяя стержням волос поглощать ее большее количество, что восстанавливает внутри них естественный баланс влажности.

### **Эффект бальзама**

Лучшее смачивание способствует кондиционированию ваших волос, оказывает восстанавливающий эффект и делает их более мягкими и легче расчесываемыми, увеличивая их объем и блеск.

### **Отсутствие статического электричества и эффекта "разлетающихся" волос**

Отрицательно заряженные ионы способствуют снижению статического электричества и эффекта "разлетающихся" волос (когда волосы торчат в разные стороны), а также делают их более гладкими.

### **Очистительный эффект**

Загрязняющие частицы, находящиеся в воздухе (с положительным зарядом или нейтральными) притягиваются к отрицательно заряженным ионам, испускаемым феном, при этом их вес увеличивается и под действием силы тяжести они падают на пол, делая воздух более чистым.

## **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед очисткой прибора обязательно вынуть сначала вилку из розетки!

Очистку можно проводить с помощью влажной тряпки.

Прибор нельзя ни в коем случае промывать водой или любой другой жидкостью!

Защитите фен от попадания в него пыли. Можно очищать воздуховодную решетку щеткой или кистью. Категорически запрещается производить чистку фена с применением моющих средств, растворителей, алкоголя и различных химических составов.

## **Гарантия**

VALERA гарантирует безвозмездное устранение дефектов прибора возникших по вине производителя при следующих условиях.

1. Гарантия действует на условиях, устанавливаемых нашей официальной дистрибутором на территории страны, где был приобретен прибор. В Швейцарии и в странах Европейского союза гарантийный срок составляет 24 месяца при домашнем использовании прибора и 12 месяцев при его профессиональном или подобном профессиональному применению. Гарантийный срок вступает в силу с момента покупки прибора. Датой покупки прибора является дата, указанная в настоящем гарантийном свидетельстве. Гарантийное свидетельство должно быть надлежащим образом заполнено и заверено печатью продавца. Дата приобретения изделия может быть подтверждена товарным или кассовым чеком продавца.
2. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении настоящего гарантийного свидетельства и товарного (кассового) чека.
3. Гарантия предусматривает устранение всех дефектов изделия, выявленных в течение гарантийного периода, возникших по вине производителя. Устранение дефектов может осуществляться путем ремонта прибора либо замены его. Гарантия не покрывает дефекты или повреждения, возникшие в результате подключения прибора к электрической сети, не отвечающей требованиям действующих норм, неправильного использования прибора, а также несоблюдения правил пользования.
4. В отношении гарантии не принимаются претензии любого рода, в частности претензии на возмещение убытков, причиненных за пределами прибора, с исключением недвусмысленно установленных действующими законами случаев возможной ответственности.
5. Гарантийное обслуживание предоставляется безвозмездно.
6. Гарантия теряет силу в случае нарушения конструкции или ремонта прибора неуполномоченным персоналом.

В случае возникновения какой-либо несправности верните надлежащим образом упакованный прибор вместе с заполненным гарантийным свидетельством с указанием даты продажи и заверенное печатью продавца, в один из наших Авторизованных сервисных центров или вашему продавцу, который передаст его официальному импортеру для выполнения гарантийного ремонта.

## **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Все фены для волос, перечисленные в этих правилах по эксплуатации, НЕ предназначены для установки и использования в общественных заведениях, гимнастических залах, оздоровительных/спортивных комплексах, клубах, термальных центрах и т.д. с высокой посещаемостью.


Для установки и использования в небольших общественных заведениях, гимнастических залах, оздоровительных/спортивных клубах, термальных центрах и т.д. с низкой посещаемостью Valera рекомендует только следующий ряд моделей: SN9000 P + 583.11/P + 584.02/1P.

Возможно внесение изменений

VALERA является зарегистрированным торговым знаком Ligo Electric S.A. – Швейцария




**UK**

Символ  на продукті або на упаковці означає, що цей продукт НЕ може бути перероблено як домашнє сміття. Замість цього його може бути передано в спеціальне місце для утилізації відходів електричного та електронного обладнання.


Гарантуючи, що продукт утилізовано коректно, ви сприяєте запобіганню потенційно негативних наслідків для зовнішнього середовища та здоров'я людей, що може в іншому випадку виникнути при неналежному поводженні з відходами цих продуктів. Для більш детальної інформації про утилізацію цих продуктів, будь ласка зв'яжіться з вашими локальними офісами в місті, вашими домашніми службами по утилізації відходів та магазинами, де ви придбали цей продукт

**HR**


Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakiranju ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može smatrati kućnim otpadom. Umjesto toga uređaj se mora predati na odgovarajuću točku za prikupljanje kako bi bio proslijeđen na recikliranje električne ili elektronske opreme. Osiguravanjem da je ovaj proizvod ispravno uklonjen, pomažete pri onemogućavanju potencijalnih negativnih učinaka na okoliš ili ljudsko zdravlje, koji u suprotnom mogu nastati neodgovarajućim rukovanjem otpadom.

Za više detaljnijih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite na vaš lokalni gradski ured, vašu službu odlaganja otpada ili trgovinu u kojoj ste proizvod kupili.

**RU**

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации данного изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин в котором Вы приобрели данное изделие.

**SR**

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može smatrati kućnim otpadom. Umesto toga uređaj se mora predati na odgovarajuće mesto za prikupljanje kako bi bio prosleđen na recikliranje električne ili elektronske opreme. Osiguravanjem da je ovaj proizvod ispravno uklonjen, pomažete pri onemogućavanju potencijalnih negativnih rezultata na okolinu ili ljudsko zdravlje, koji u suprotnom mogu nastati neodgovarajućim rukovanjem otpadom.

Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite na vaš lokalni gradski zavod, vašu službu odlaganja otpada ili trgovinu u kojoj ste proizvod kupili.

**FA**


### دور انداختن دستگاه

علامت سطل زباله بر روی محصول یا بر روی بسته‌بندی آن نشان می‌دهد که این محصول را با زباله‌های خانگی نباید دور انداخت؛ آن را می‌باید به مراکز جمع‌آوری و



بازیافت تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی تحویل داد. با اطمینان یافتن از دور انداختن درست دستگاه، از پیامدهای زیان‌بار و بالقوه دورانداختن نامناسب این دستگاه بر روی محیط زیست و سلامت انسان، پیش‌گیری می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره بازیافت این محصول، با فروشنده یا مرکز خدمات پس‌ازفروش مشورت نمایید.

**SL**

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da tega izdelka, ne smete obravnavati kot gospodinjске odpadke. Namesto tega jih je potrebno predati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Če boste ta izdelek odstranili pravilno, boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi sicer lahko prišlo zaradi neustreznega ravnanja s tem izdelkom. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka, se prosim obrnite na lokalno mestno upravo, komunalno podjetje ali na trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## Service Center

CH VALERA - Service  
Via Ponte Laveggio, 9  
6853 Ligornetto / Mendrisio

D BRAUKMANN GmbH  
Raiffeisenstrasse, 9  
D 59757 Arnsberg  
Tel: +49 (0) 29 32 / 547 66 99  
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 477  
valera-service@braukmann.de

E Servicio Técnico Central  
PRESAT S.A.  
Tel: +34 93 247 8570  
presat@presat.net  
www.presat.net

Distribuidor Exclusivo para España:  
River International S.A.  
C / Beethoven 15, Ático  
08021 - BARCELONA  
Tel: +34 93 201 3777  
Fax: + 34 93 202 3804  
www.riverint.com



Mod. Nr.

Date of purchase Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto Fecha de adquisición Datum aankoop Data de compra	Innkjøpsdato Inköpsdatum Ostopäivämäärä Købsdato Eladás dátuma Datum prodeje Data cumpărării	Data zakupu Ημερομηνία αγοράς כתב אחריות Satin alma tarihi Дата покупки Дата покупки تاريخ الشراء	购买日期 تاريخ خرید Datum kupnje Datum nabavke Datum nakupa Dátum nákupu
---	--	---	---

Name and full address of purchaser  
Name und vollständige Anschrift des Käufers  
Nom et adresse complète de l'acheteur  
Nome e indirizzo completo dell'acquirente  
Nombre y dirección completa del comprador  
Naam en adres van de consument  
Nome e endereço do cliente  
Kjøperens fullstendige navn og adresse  
Köparens namn och fullständig adress  
Ostajan nimi ja täydellinen osoite  
Køberens fulde navn og adresse  
Vevő neve és teljes címe  
Jméno a adresa zákazníka  
Numele i adresa completă a cumpărătorului  
Nazwisko oraz pełny adres kupującego  
Όνομα, επώνυμο και πλήρες διεύθυνση του αγοραστή  
תאריך קניה  
Alicinin tam ismi ve adresi  
Прізвище, ім'я, по батькові і повна адреса покупця  
Фамилия/имя и полный адрес покупателя  
اسم المشتري وعنوانه الكامل  
购买人完整姓名和地址  
نام و نشانی کامل خریدار  
Ime i adresa kupca  
Ime i adresa dobavljača  
Ime in naslov kupca  
Meno a celá adresa kupujúceho/zákazníka

Guarantee card  
Garantiekarte  
Carte de garantie  
Certificato di garanzia  
Tarjeta de garantía  
Garantiekarte  
Certificado de garantia  
Garantibevis  
Garantibevis

Takuutodistus  
Garantibevis  
Certificat de garanție  
Záruční list  
Garancialevél  
Karta Gwarancyjna  
Πιστοποιητικό εγγύησης  
כתב אחריות  
Garanti sertifikasi

Гарантійний талон  
Гарантийный сертификат  
شهادة الضمان  
保修证书  
ضمانتنامه  
Garancijska karta  
Garancijski list  
Garancijski list  
Záručný list

Stamp and signature of dealer  
Stempel und Unterschrift des Händlers  
Cachet et signature du commerçant  
Timbro e firma del rivenditore  
Sello y firma del proveedor  
Stempel en handtekening van de handelaar  
Carimbo e firma do revendedor  
Selgerens stempel og underskrift  
Återförsäljarens stämpel och namnteckninge  
Myyjän leima ja allekirjoitus  
Forhandlerens stempel og underskrift  
Eladó pecsétje és aláírása  
razítko a podpis prodávce  
Tampila i semnátura vnzátorului  
Pieczęć i podpis sprzedawcy  
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή  
תאריך קניה  
Saticinin mühür ve imzası  
Печатка і підпис продавця  
Печать и подлись продавца  
ختم و توقيع البائع  
经销商盖章  
مهر و امضای فروشنده  
Pečat i potpis distributera  
Pečat i potpis dobavljača  
Žigin podpis prodajalca  
Razítko a podpis predajca

